

1. DATOS IDENTIFICATIVOS DA DISCIPLINA	
CÓDIGO	
MATERIA	Prácticas de Interpretación Sistemas de Interpretación
DISCIPLINA	Interpretación II
TITULACIÓN	Grao en Arte dramática
ESPECIALIDADE	Interpretación
ITINERARIO	Textual
CURSO	Primeiro
CRÉDITOS ECTS	6
CARÁCTER	Obrigatoria
DEPARTAMENTO	Interpretación
CENTRO	ESAD de Galicia
COORDINADOR/A	
DOCENTES	Nome e apelidos: Óscar Codesido Breijo Horario titorías: www.esadgalicia.com/glg/profesorado.php?id=2&tit=Titor%EDas Despacho: D3 Contacto: codesidobreijo@edu.xunta.es
DESCRICIÓN	Introdución nos procedementos psicofísicos da técnica actoral. Comprensión dos principios de acción e conflito dramático e do seu uso como ferramenta actoral mediante a técnica da improvisación. Iniciación ás bases do proceso de creación da personaxe. Achegamento ao texto.
COÑECEMENTOS PREVIOS	
LINGUA EN QUE SE IMPARTE	Galego <input checked="" type="checkbox"/> Castelán <input checked="" type="checkbox"/> Inglés <input type="checkbox"/>
2. COMPETENCIAS	
COMPETENCIAS TRANSVERSAIS DE GRAO	
T1	Organizar e planificar o traballo de forma eficiente e motivadora.
T2	Recoller información significativa, analízala, sintetízala e xestionala adecuadamente.
T3	Solucionar problemas e tomar decisións que respondan aos obxectivos do traballo que se realiza.
T6	Realizar autocrítica cara o propio desempeño profesional e interpersonal.
T7	Utilizar as habilidades comunicativas e a crítica construtiva no traballo en equipo.
T8	Desenvolver razoada e criticamente ideas e argumentos.
COMPETENCIAS XERAIS DA TITULACIÓN	
X1	Fomentar a autonomía e autorregulación no ámbito do coñecemento, as emocións, as actitudes e as condutas, mostrando independencia na recollida, análise e síntese da información, no desenvolvemento de ideas e argumentos dunha forma crítica e na súa capacidade para a propia motivación e a organización nos procesos creativos.
X2	Comprender psicolxicamente e empatizar para entender e sentir as vidas, situacións e personalidades alleas, utilizando de maneira eficaz as súas capacidades de imaxinación, intuición, intelixencia emocional e pensamento creativo para a solución de problemas; desenvolvendo a súa capacidade para pensar e traballar con flexibilidade, adaptándose ás demais persoas e ás circunstancias cambiantes do traballo, así como a conciencia e o uso saudable do propio corpo e o equilibrio necesario para responder aos requisitos psicolóxicos asociados ao espectáculo.
X3	Potenciar a conciencia crítica, aplicando unha visión crítica construtiva ao traballo propio e ao dos demais, e desenvolvendo unha ética profesional que estableza unha relación adecuada entre os medios que utiliza e os

	fins que persegue.	
X4	Comunicar, mostrando capacidade suficiente de negociación e organización do traballo en grupo, a integración en contextos culturais diversos e o uso das novas tecnoloxías.	
X5	Fomentar a expresión e a creación persoal, integrando os coñecementos teóricos, técnicos e prácticos adquiridos; mostrando sinceridade, responsabilidade e xenerosidade no proceso creativo; asumindo o risco, tolerando o fracaso e valorando de maneira equilibrada o éxito social.	
X6	Desenvolver unha metodoloxía de traballo, estudo e investigación encamiñada á autoformación na propia disciplina, procurando ámbitos axeitados para a formación continuada e para adaptarse a diversas situacións, especialmente ás derivadas da evolución da súa profesión.	
COMPETENCIAS ESPECÍFICAS DA ESPECIALIDADE		
EI1	Dominar os recursos expresivos necesarios para o desenvolvemento de procesos de interpretación, actuación e representación, no ámbito escénico e audiovisual.	
EI2	Participar na creación da partitura escénica e/ou personaxe, escénico ou audiovisual, e interpretalo adecuadamente, a través do dominio das diferentes técnicas interpretativas.	
EI3	Integrar e interactuar coas restantes linguaxes e códigos que conforman o espectáculo escénico ou audiovisual.	
EI5	Concibir e fundamentar o proceso creativo persoal, tanto no que se refire ás metodoloxías de traballo como á renovación estética.	
3. OBXECTIVOS DA DISCIPLINA		COMPETENCIAS VINCULADAS
1. Coñecer os procedementos psicofísicos da técnica actoral.		T1, T2, T3, T6, T7, X1, X4, X5, X6, EI1, EI5
2. Iniciar ao alumnos no emprego dos seus propios recursos expresivos.		T1, T2, T3, T6, X1, X2, X3, X4, X5, X6, EI1, EI2, EI5
3. Capacitar ao alumno para que tome conciencia dos procesos internos do actor.		T1, T2, X1, X2, X3, X4, X5, X6, EI1, EI2, EI5
4. Relacionar os mecanismos externos e internos no traballo de interpretación.		T1, T2, T3, T6, T7, T8 X1, X2, X3, X4, X5, X6, EI1, EI2, EI5
5. Potenciar o sentido da verdade escénica		T1, T2, T3, T6, T7, T8 X1, X2, X3, X4, X5, X6, EI1, EI2, EI3, EI5
6. Desenvolver a capacidade de mostrarse sen o apoio de textos.		T1, T2, T3, T6, T7, T8 X1, X2, X3, X4, X5, X6, EI1, EI2, EI5
7. Introducir os principios de acción e conflito dramático.		T1, T2, T3, T6, T7, T8 X1, X2, X3, X4, X5, X6, EI1, EI2, EI5
8. Activar e canalizar a enerxía creativa dentro dos parámetros da estrutura dramática.		T1, T2, T3, T6, T7, T8, X1, X2, X3, X4, X5, X6, EI1, EI2, EI5
9. Integrar os diferentes contidos teóricos cos prácticos		T1, T2, T3, T6, T7, T8, X1, X5
10. Comprender e valorar o sentido ético do actor e a disciplina no traballo actoral.		T1, T2, T3, T6, T7, T8 X1, X2, X3, X4, X5, X6, EI1, EI2, EI3, EI5
4. CONTIDOS		
TEMAS	SUBTEMAS	SESIÓNS
1. Sistemas de Interpretación II	1.1 A estrutura dramática 1.1.1 Análise do texto. 1.1.2 Identificación dos elementos da estrutura dramática.	40
2. Prácticas de interpretación II	2.1 Técnicas de improvisación II 2.2 Achegamento á fala escénica 2.2.1 Texto. Subtexto.	50
TOTAL SESIÓNS		90

5. PLANIFICACIÓN DOCENTE			
Actividade / Número de horas	Presencial (horas)	Non presencial (horas)	Total
Actividades introdutorias	9		9
Exposición maxistral			
Exposición práctico-teórica	8	8	16
Práctica individual	30	25	55
Práctica colectiva	45	40	85
Obradoiro			
Seminarios			
Actividades complementarias			
Outros			
Titorías individuais	6		6
Titorías de grupo	5		5
Actividades de avaliación. Probas	2		2
Actividades de avaliación. Presentacións / mostras	2		2
Actividades de avaliación. Revisión			
TOTAL	107	73	180
PORCENTAXE	%		
6. PLANIFICACIÓN DOCENTE E METODOLOXÍAS DE ENSINANZA E APRENDIZAXE			
Actividades	Descrición		
Descrición	Descrición		
Adestramento psicofísico	Este adestramento engloba os elementos básicos na preparación do actor, e marca o camiño para entrar en acción, facilitando a dispoñibilidade para confrontarse co futuro proceso de creación da personaxe e poñer orde e disciplina no proceso de creación.		
A improvisación	Como técnica activa de adestramento actoral e para introducir ao alumno nos elementos da estrutura dramática.		
A estruturación docente.	As clases estruturaránse seguindo unha progresividade que predispón os mecanismos internos e externos do actor para a entrada en acción. Comezaranse as clases con exercicios que asentén as bases da técnica interpretativa do anterior cuadrimestre, seguirase cos da estrutura dramática e rematarán cos de improvisación e achegamento ao texto.		
7. ATENCIÓN PERSONALIZADA			
Adecuación das actividades	O docente poderá modificar as actividades diarias da aula para facilitar a súa asimilación por parte de cada un dos alumnos grupo.		
Adaptación curricular	O docente analizará e modificará os contidos do currículo en función das diversas necesidades do alumnado. (Esta medida deberá ser supervisada e aprobada polo Departamento e a Xefatura de Estudos e só será aplicable tras o estudo concreto do caso).		
8. FERRAMENTAS DA AVALIACIÓN			
8. 1 Avaliación ordinaria			
Ferramenta / actividade	Competencias avaliadas	Ponderación	
Descrición	descrición		
Seguimento diario.	T1,T2,T3,T6,T7, T8 X1, X2, X3, X4, X5, X6,EI1, EI2, EI3, EI	60%	
Execución de traballos	T1,T2,T3,T6,T7, T8 X1, X2, X3, X4, X5, X6,EI1, EI2, EI3, EI5	20%	

Traballos teóricos	T1, T2, T3, T6, T8, X1, X5, X6, EX3, E15	10%
Clase aberta	T1,T2,T3,T6,T7, T8 X1, X2, X3, X4, X5, X6,E11, E12, E13, E15	10%
8.2. Avaliación extraordinaria		
Ferramenta / actividade	Competencias avaliadas	Ponderación
Descrición	descrición	
Presentación dunha escena realista extraída dunha obra dos seguintes autores: Tennessee Williams, H.Ibsen, A. Strinberg, A. Chejov, Arthur Miller, Jose Luis Alonso de Santos, Sanchís Sinisterra. Este exercicio terá unha duración mínima de 7 minutos, e máxima de 10, e contará, de xeito obrigatorio, ca participación de entre 2 a 4 actores. O exercicio debe ir acompañado dunha memoria que recolla o proceso do alumno, así como a relación da proposta cos contidos da materia, sobre a cal o profesor poderá facer preguntas. O profesor poderá proporlle ó alumno indicacións e variacións sobre este exercicio, relacionados cos contidos da materia. Este exercicio terá unha duración aproximada dunha hora e media por alumno.	T1,T2,T3,T6,T7, T8 X1, X2, X3, X4, X5, X6,E11, E12, E13, E15	80%
-Recensión dun libro, a escoller polo alumno, da bibliografía básica, e posta en relación cos temas da guía docente.	T1, T2, X1, X5, X6, E15	20%
8.3 Avaliación específica para alumnado sen avaliación continua / ordinaria / extraordinaria		
Ferramenta / actividade	Competencias avaliadas	Ponderación
Descrición	descrición	
Presentación dunha escena realista extraída dunha obra dos seguintes autores: Tennessee Williams, H.Ibsen, A. Strinberg, A. Chejov, Arthur Miller, Jose Luis Alonso de Santos, Sanchís Sinisterra. Este exercicio terá unha duración mínima de 7 minutos, e máxima de 10, e contará, de xeito obrigatorio, ca participación de entre 2 a 4 actores. O exercicio debe ir acompañado	T1,T2,T3,T6,T7, T8 X1, X2, X3, X4, X5, X6,E11, E12, E13, E15	80%

<p>dunha memoria que recolla o proceso do alumno, así como a relación da proposta cos contidos da materia, sobre a cal o profesor poderá facer preguntas. O profesor poderá proporlle ó alumno indicacións e variacións sobre este exercicio, relacionados cos contidos da materia. Este exercicio terá unha duración aproximada dunha hora e media por alumno.</p>		
<p>-Recensión dun libro, a escoller polo alumno, da bibliografía básica, e posta en relación cos temas da guía docente.</p>	<p>T1, T2, X1, X5, X6, E15</p>	<p>20%</p>
<p>Os alumnos que non perderan a avaliación continua, poderán examinarse daquelas partes que teñan pendentes, e non da totalidade do curso. Os exercicios específicos obxectos de exame, serán comunicados polo profesor con antelación. Os alumnos que teñan que presentarse á convocatoria extraordinaria terán que contactar co profesor con mínimo dun mes de antelación.</p>		
<p>9. BIBLIOGRAFÍA, MATERIAIS E OUTROS RECURSOS</p>		
<p>Referencias básicas</p> <ul style="list-style-type: none"> - BROOK, Peter, El espacio vacío, Barcelona, Península, 1986 - CHÉJOV, Mijail, Sobre la técnica de actuación, Alba editorial, Barcelona, 2006. - LAYTON, William, ¿Por qué? Trampolín del actor, Fundamentos, Madrid, 1999. - LECOQ, Jacques, El cuerpo poético, Barcelona, Alba, 2003. - MAMET, David, Los tres usos del cuchillo, Barcelona, Alba Editorial, 2005 - STANISLAVSKI, Constantin, El trabajo del actor sobre sí mismo, Barcelona, Alba Editorial 2003 		
<p>Referencias</p> <ul style="list-style-type: none"> - BARBA, Eugenio; SAVARESE, Nicola, El arte secreto del actor, Escenología, México, 1990 - CHÉJOV, Mijail, Lecciones para el actor profesional, Alba editorial, Barcelona, 2006. - GROTOWSKI, Jerzy, - Teatro laboratorio, Tusquets editores, Barcelona, 1980 <li style="padding-left: 40px;">- Hacia un teatro pobre, Alba Editorial, Barcelona, 2002 - JARA, J., MANTOVANI, A. , El actor creativo, la actriz creativa (manual para conseguirlo), Artezblai, Bilbao, 2006 - RICHARSON, Don, Interpretar sin dolor, ADE, Madrid, 2000 - SERRANO, Raúl, Tesis sobre Stanislavski en la educación del actor, Escenología, México, 1996 - STANISLAVSKI, Constantin, - Un actor se prepara, Diana, México, 1999 <li style="padding-left: 40px;">- La construcción del personaje, Alianza editorial, 1999 		
<p>10. OBSERVACIÓN / RECOMENDACIONES</p>		
<p>Para superar a materia os alumnos terán que ter aprobados todos os traballos.</p>		

